

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 4

April 2012

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

94. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Wir wünschen Ihnen frohe Ostern

Der Vorstand Die Schriftleitung



Spielplatz am Roggenbuck mit neuen Spielgeräten.

Foto: Horst Scherf, 2012

OPTIK
Facklam

Wir wünschen allen frohe und gesunde Ostertage!

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden wünschen wir
ein frohes und gesundes Osterfest!

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39
e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k. Inh.: Nicole Johannsen Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32
Werkstatt:
Borsteler Chaussee 128

 **553 73 22** Fax: **553 19 54**

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110
22453 Hamburg
Tel: 511 79 04

Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +
17.30 – 23.00 Uhr
Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Frohe und gesunde Osterfeiertage wünscht Ihnen

Ihr Frisör Kirsten Laurien

Sonnenbank!

Borsteler Chaussee 156
22453 Hamburg

Telefon: 553 45 94



Allen unseren Gästen wünschen wir
frohe und sonnige Ostern!
Lust auf Griechenland

“Zur Kate”

Kellerbleek 6
22453 Hamburg
Tel.: 040-64 50 59 29
www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR
(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



Ein frohes und gesundes Osterfest wünscht Ihnen Ihre

Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am **Mittwoch, 11.4. um 20.00 Uhr**
im **Stavenhagenhaus, Frustbergstraße**

- Tag es ordnung :
1. Genehmigung der Niederschrift über die Jahres-Hauptversammlung vom 14.3.2012
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einer

Historischen Krimi-Lesung mit Claudia Weiss

Sie liest u.a. aus ihrem neuen Krimi "Schandweib"

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 11

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

Hilfsbereitschaft ja – aber ...	Seite 6	Krimilesung: "Schandweib"	Seite 11
Zertifizierungsfeier bei f & w	Seite 7	Tennis: Ball- u. Bewegungsschule	Seite 14
Zukunftsweisende Kooperation	Seite 8	Mitschülerinnen gesucht	Seite 16
60 Jahre NDR Jazz	Seite 9	Eine Ära geht zu Ende	Seite 17
50 Jahre Tennisclub TCI	Seite 10	Ein ungewöhnlicher Werdegang	Seite 18

Allen meinen Gästen wünsche ich ein frohes und sonniges Osterfest!



Drei Eichen

Nostalgische Gaststätte

Jeden Freitag ab 19.00 Uhr: Tanzabend mit DG

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. ab 11.00–24.00 Uhr, Sa. und So. ab 10.00–24.00 Uhr

Silvia Scheither · Spreende 45 · 22453 Hamburg

Tel.: 553 53 00 · e-mail: Drei-Eichen4563@web.de

Fremdenzimmer!

Fremdenzimmer!

**NEU: Sky!
Dart**



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Über 30 Jahre Erfahrung, in...
Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

Der freundliche Handwerker wünscht allen ein buntes und fröhliches Osterfest!

BERICHT ÜBER DIE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG AM 14.3.2012 Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder, Frau Dr. Hildegard Kalliner (71 Jahre) und Frau Gisela Jokisch (78 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Jahreshauptversammlung vom 08.02.2012 (abgedruckt im März-,Boten) wird genehmigt.

2. Es werden zwei neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

a) 'Kukuk'-Saison 2011/12

Mit zwei jeweils von mehr als 40 Kindern besuchten Veranstaltungen endete die Kukuk-Saison 2011/12 und damit auch die zweijährige Tätigkeit der beiden Organisatorinnen, Frau Gottschalk und Frau Rinsdorf, die wegen einer begonnenen beruflichen Fortbildung sich nicht mehr

in der Lage sehen, das Programm weiterzuführen. Die Mitgliederversammlung dankt ihnen für ihre erfolgreichen Aktivitäten in den beiden Jahren. Leider ist noch nicht geklärt die Nachfolge für Herbst und Winter 2012/13 (siehe Aufruf am Ende des Protokolls).

b) Verkehrsgutachten wegen Bebauungsplan Groß Borstel 25 und Bauhaus-Erweiterung

Eine Gruppe von Vorstandsmitgliedern hatte sich bei verschiedenen Planungsbüros über die Kosten für Gutachten informiert. Es haben Angebote für umfassende Verkehrsgutachten mit Kosten zwischen 10.000 € und 16.000 € vorgelegen. Diese würden viele Aspekte betrachten, die in den von Bezirk und Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU) ohnehin beauftragten Gutachten ebenfalls bearbeitet werden. Insofern müsste es genügen, sich diese Gutachten zu besorgen und unter den für Groß Borstel relevanten Gesichtspunkten von einem weiteren Gutachter überprüfen zu lassen. Für eine solche gutachterliche Stellungnahme müssten 3.000 € ausreichend sein, die auf der Mitgliederversammlung beantragt werden.

In einer solchen Stellungnahme soll geklärt

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage

Beton- und Natursteinarbeiten

Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08

Fröhliche Ostern wünscht Ihre Tel.: 040/889 568 54
Handy: 0179/973 853 9

Bügelstube

Mangelservice

Heike Slupianek

Am Jägerholz 3

22453 Hamburg Groß Borstel



Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Mittagstisch

Fröhliche
Ostern!

Dienstag - Freitag 11.30 - 15.00 Uhr **ab € 5,50**

Di.-Fr. 11.30 - 22.00, Sa., So.+feiertags 12.00-22.00 Uhr
Montag Ruhetag!

Borsteler Chaussee 120 · Telefon: 040 - 68 28 51 49

werden, ob in den Gutachten der beiden Behörden die Bedenken des Kommunal-Vereins (KV) zur Verkehrsbelastung ausreichend berücksichtigt worden seien. Auch sei verkehrspolitisch nicht eindeutig klar, wie die Einkaufsverkehre geregelt seien (in den Stadtteil herein oder hinaus). Es ist zu befürchten, dass diese Punkte im Gutachten nicht behandelt wurden. Herr Vogt fürchtet eine Tendenz bei den Parteien, aus Kostengründen auf eine neue Straße zu verzichten. Von Herrn Lewin, der die Meinung des KV vertritt, richtet er aus, dass die Politiker in die Pflicht genommen werden sollten. Er empfiehlt, die Fraktionen einzuladen, um die offenen Fragen anzusprechen. Selbstverständlich würde Herr Lewin sich an dem Gespräch beteiligen.

In der anschließenden Abstimmung sprechen sich die Mitglieder einstimmig für die Bewilligung eines Betrags von bis zu 3.000 € für eine gutachterliche Stellungnahme aus.

c) Wohnen - Nachverdichtung

Die seit dem 01.12.11 im Bezirksamt für Groß Borstel tätige Frau Carius hat sich inzwischen eingearbeitet und W. Wieters zu einem ersten Gespräch am 08.02.12 eingeladen. Dabei wurden alle beim Workshop Wohnen im Mai 2011 angesprochenen Möglichkeiten zur Nachverdichtung angesprochen. Sie sind auch in der Broschüre ‚Wohnungsbauprogramm 2012 Bezirk Hamburg-Nord‘ erläutert, die beim Kommunal-Verein eingesehen werden kann.

Frau Carius will alle dort beschriebenen Projekte nach und nach abarbeiten, hat sich aber zunächst konzentriert auf drei Projekte:

- in der Brückwiesenstraße könnten die Baulinie verlängert und Pfeifenkopfgrundstücke erschlossen werden. Dazu hat am 16.02.12 eine Eigentümerversammlung stattgefunden, auf der allerdings etliche Eigentümer eine Nachverdichtung abgelehnt hätten. Somit wird hier eine weitere Wohnbebauung in absehbarer Zeit nicht möglich sein.

- beim Strüver-Gelände soll die Umwandlung vom Industrie- zum Gewerbegebiet geprüft werden. Infolge der Änderung der Fluglärmmzonen wird wahrscheinlich auf der Fläche von Pehmöllers Garten mehr Wohnungsbau möglich sein.

- als drittes Projekt will sich Frau Carius mit der Situation Brückwiesenstraße Ost / Warnckesweg befassen

4. Verschiedenes

Es wird hinterfragt, warum im Schrödersweg drei große Buchen und an der Einmündung zum Holunderweg eine Buche gefällt wurden. Die Bäume waren krank und ihre Standfestigkeit gefährdet.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.35 Uhr. Im Anschluss begeistert die Schauspielerinnen und Sängerin Dagmar Dreke mit ihrer facettenreichen Darstellung des Lebens von Marlene Dietrichs und einem gekonnten Vortrag sowohl bekannter als auch unbekannter Lieder aus ihrem Repertoire.

“KuKuK” sucht Nachfolger!

Wie unter Punkt 3.a des obigen Protokolls beschrieben, sucht “KuKuK” dringend Nachfolgerinnen oder Nachfolger für die kommende Spielzeit Herbst/Winter 2012/13. Es gibt zwar Interessierte für eine Mitarbeit, die Federführung bei der Organisation bleibt jedoch offen.

Deshalb ruft der Kommunal-Verein dringend dazu auf, dass sich Groß Borsteler finden, die diese für die Kinder des Stadtteils so schöne und auch so wichtige Aufgabe übernehmen. Bitte melden Sie sich bei Wolf Wieters: Tel. 553 59 19 oder E-Mail-Adresse Wwiet@aol.com





Frohe, sonnige und gesunde Ostertage wünscht Ihnen Ihr

Fisch-Rolf

Inhaber A. Jäger

Borsteler Chaussee 112 · Tel.: 513 145 88

Angebot im April: Lachsfilet mit Haut € 19,90/kg



Die Backstube
der Natur.

Mo. 9.15-14.45 Uhr
Di.-Fr. 8.00-18.00 Uhr
Sa. 8.00-12.00 Uhr

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Hilfsbereitschaft ja – aber bitte mit Vorsicht!

Eine alte Dame kam vormittags vom Einkaufen zurück in ihre Wohnung in einer kleinen Seitenstraße in Groß Borstel. Als sie die Haustür des Mehrfamilienhauses aufgeschlossen hatte, trat ein gut gekleideter, gepflegt aussehender Herr mittleren Alters mit ins Haus. Er begrüßte höflich und ging zielstrebig die Treppe zu einer der oberen Wohnungen hoch. Kurze Zeit später klingelte er bei der älteren Dame und bat um Papier und Stift, da er eine Nachricht für seine Bekannte, die nicht zu Hause sei, hinterlassen wolle. Hilfsbereit gab ihm die Dame das Gewünschte und ließ auch einen Bekannten des Herrn, der sich dazu gesellte, auf die Toilette.

Nachdem sich die beiden Männer herzlich für die Hilfe bedankt hatten, verließen sie die

Wohnung. Zu ihrem großen Entsetzen bemerkten die ältere Dame und ihre Schwester, die auch in der Wohnung weilte, kurze Zeit später, dass ihr gesamter Schmuck aus dem Schlafzimmer gestohlen worden war. Leider konnten die Damen auf den Bildern, die die Polizei ihnen später zeigte, keinen der Männer identifizieren.

Wenn jemand nach Papier und Stift fragt, ist es nicht unhöflich, denjenigen zu bitten, vor der Tür zu warten, bis man das Gewünschte geholt hat. Trickdiebe sind sehr erfinderisch. Der Enkeltrick ist allgemein bekannt, führt aber leider trotzdem immer wieder zum Erfolg. Auch kommt es vor, dass Fremde, die nicht angemeldet sind, vor der Tür stehen und Einlass begehren. Hier gibt es beispielsweise falsche Polizeibeamte - auch in Uniform -, die angebliche Einbruchspuren sichern sollen, oder Menschen, die sich als Mitarbeiter unterschiedlicher Firmen ausgeben, die etwas ablesen oder überprüfen wollen, ohne dass ihr Kommen vorher angekündigt worden ist.

Keiner, der mit lauterer Absicht klingelt, sollte es übelnehmen, wenn man ihn bittet, vor der Tür zu warten, bis man sich vergewissert hat, ob der Besuch rechtens ist. Alle anderen, die sich nur Zugang zur Wohnung verschaffen wollen, um dort eine Straftat zu begehen, werden hoffentlich dann das Weite suchen.

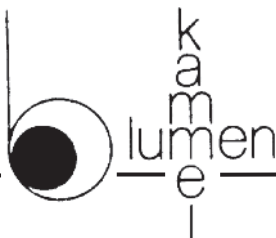
Ein ganz böser Trick wird folgendermaßen ausgeführt: Kurz nachdem man Geld, z.B. bei



Olga Unger Fotografie

Brödermannsweg 75
22453 Hamburg-Groß Borstel
Hochzeiten, Portraits,
Family & Kids, Tierfotos
Fotografie im Studio & Outdoor
Pass- und Bewerbungsfotos

Tel. 040-78 89 12 77
e-Mail: Info@ungerfotografie.de
www.unger-fotografie.de
Termine nach Vereinbarung



Inh.: I. Cumert

Borsteler Bogen 1

22453 Hamburg

Tel.: 040- 553 75 64

Fax: 040-553 79 86

Frühjahrspflanzen und Frühjahrsblumen
für Ihren Garten und Balkon!

Allen Kunden wünschen wir frohe und gesunde Osterfeiertage

Schulter-Rücken Hüfte-Knie

Effektive Hilfe bei
Schmerzen + Fehlstellungen



Bewährte Therapie bei
– Haarausfall
– Gewichtsproblemen
– Raucherentwöhnung

Heilpraktiker Dietrich Hartmann · Harksheider Straße 30 · Telefon 69 79 77 10
Termine nach Vereinbarung

der Haspa, abgeholt hat und wieder zu Hause ist, klingelt das Telefon. Der Anrufer gibt sich als Mitarbeiter des Geldinstitutes aus und kündigt den Besuch eines anderen Mitarbeiters an, der das soeben geholte Geld auf Echtheit überprüfen soll, da es angeblich in der Filiale ein Falschgeldproblem gibt. In diesem Fall sollte man sofort die Filiale und die Polizei benachrichtigen.

Alle beschriebenen Fälle sind leider auch schon in unserem Stadtteil vorgekommen. Also – die Moral von der Geschichte:
sei hilfsbereit und höflich,
aber ohne Vorsicht geht es nicht!
Hildegard Springer

Zertifizierungsfeier Borsteler Chaussee 301

Es hat sich etwas getan im großen denkmalgeschützten Schumacher-Bau an der Borsteler Chaussee 301 mit der betreuten Wohnanlage von fördern und wohnen.

Seit 2008 werden Abschnitt für Abschnitt umfangreiche Baumaßnahmen durchgeführt. Inzwischen wurden mehrere 2-Zimmer-Wohnungen geschaffen. Alle Zimmer werden modernisiert, die Anlage wurde barrierefrei. Dafür mussten die Bewohner seit 2008 auch viele Unannehmlichkeiten wie Baulärm und Schmutz in Kauf nehmen. Umzüge blieben natürlich auch nicht aus, wenn die Wohnung saniert wurde. Doch nun ist es fast geschafft. 4 von 6 Bauphasen sind beendet. Bis Ende 2012

sollen auch die letzten Umbauten abgeschlossen sein.

Für das Dienstleistungsangebot sowie für die Ausstattung der Wohnanlagen für Senioren erhielt f & w fördern und wohnen AöR nun das Zertifikat Betreutes Wohnen „DIN geprüft“. Am 08. März 2012 wurde das Zertifikat gemäß DIN 77800 vom TÜV Rheinland an den Geschäftsführer f & w, Dr. Rembert

**ANDREA'S
FrisörLädchen**
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9.30 Uhr - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 Uhr - 13.00 Uhr
Mo. 9.30 Uhr - 14.00 Uhr

Mittwoch: Senientag
Donnerstag Familientag:
Kids Haarschnitt € 6,60

*Allen meinen Kunden
frohe Ostern!*



Günter Junghans

Elektrotechnik
Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Probleme
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Fröhliche
Osterfeiertage!



Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Vaerst, im Rahmen einer Feierstunde überreicht.

Die Anstrengungen haben sich gelohnt. Ein heller freundlicher Eingangsbereich empfängt die Besucher des Hauses. Die Mieter sind



v.l.n.r.: Dana Bodeschuh/TÜV Rheinland, Annika Holmer/Ltg. Privatrechl. Vermietung f & W, Sabine Nusser-Marquardt/Ltg. f & w Groß Borstel, Dr. Rembert Vaerst/ Geschäftsführer f & w.

glücklich über die „neuen“ schönen Wohnungen. In der hübschen Cafeteria lässt es sich angenehm verweilen. Der neue Kiosk versorgt die Bewohner mit den Dingen des täglichen

Bedarfs. Auf Wunsch werden Einkaufswünsche für die Mieter auch außerhalb des Hauses erledigt.

Wir wünschen dem Team von f & w viel Erfolg und Freude mit der Einrichtung.

Hannelore Kalla

Zukunftsweisende Kooperation von Erfolg gekrönt

Am Montag, dem 5. März 2012, überreichte Jörg von Egidy im Namen des TechnoKids e.V. in der neuen Kindertagesstätte Kinderpropeller im Weg beim Jäger 95 dem Leiter Holger Vierth einen symbolischen Scheck.

Träger der Einrichtung ist die Kinderpropeller gGmbH, eine Tochter des Kinderkreisel e.V., ein erfahrener Kitaträger aus den Hamburger Walddörfern.

Der TechnoKids e.V. ist eine Initiative von Mitarbeitern der Lufthansa Technik. Ziel des Vereins ist die Förderung der Kindertagesstätte Kinderpropeller, die nun in unmittelbarer Nachbarschaft zur Lufthansa-Basis ihren Betrieb aufgenommen hat. Der Verein TechnoKids wird von der Lufthansa Technik, insbesondere durch den Personalvorstand Uwe Mukrasch, unterstützt. Mit dieser Unterstützung wurden der Umbau der weißen Villa am Weg beim Jäger sowie die Ausstattungen in den Gruppenräumen maßgeblich verbessert. Das stadteneigene Haus wurde nach langjährigem Leerstand grundlegend saniert und nach neuesten pädagogischen Standards umgebaut. „Wir freuen uns, jetzt Platz für fast 100 Kinder im Alter von 0–6 Jahren mit und ohne Behinderung anbieten zu können“, freut sich Frauke Stein, Geschäftsführerin des Kinderkreisel e.V. Hier haben die Kinder Platz zum Spielen, Entdecken, Forschen, Singen, Tanzen, Schla-

GIESE RECHTSANWÄLTE Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
- **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
- **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Antonia Arnold Büroservice

Papenreye 53, Workport Unit 2
22453 Hamburg
Telefon: 040 / 55 77 94 62
arnold@arnold-bueroservice.de
www.arnold-bueroservice.de

... erledigt alles, was Sie von Ihrer Arbeit abhält

z. B. Buchhaltungsvorbereitung, Buchen Geschäftsvorfälle, Rechnungsstellung, Mahnwesen, Schreibaarbeiten, Telefondienst, Postservice, Sekretariat, Korrekturlesen, Coaching für Existenzgründer und vieles mehr. Rufen Sie uns einfach an, dann vereinbaren wir einen unverbindlichen Gesprächstermin. Wir freuen uns auf Sie.

fen und vielem mehr. Künftig werden neben Kindern aus dem Stadtteil auch zahlreiche Kinder von Lufthansafliegern dort betreut werden.

Ein Teil der Unterstützung durch die Techno Kids e.V. dient der Personalaufstockung im Haus, wodurch ein höherer Betreuungsschlüssel erreicht werden kann.

Der Kinderpropeller ist ab sofort unter 040 526 77 778 erreichbar, im Sommer wird es einen Tag der offenen Tür geben.

60 Jahre NDR Jazz: Vladyslav Sendeck, Klavier solo

Zu einem außergewöhnlichen Konzert am Montag, den 16. April, um 20 Uhr möchten wir, die Freunde des Stavenhagenhauses, Sie in die Frustbergstraße 4 einladen.

In diesem Jahr wird die Jazzabteilung des NDR 60 Jahre alt. 1952 fand das erste Jazzkonzert im legendären "Studio 10" statt, dem heutigen "Rolf-Liebermann-Studio". Wir wollen dieses Ereignis mitfeiern und haben dazu den Pianisten der NDR Bigband, Vladyslav Sendeck, zu einem Solokonzert im Stavenhagenhaus engagiert. Sein Auftritt bei uns fällt allerdings rein zufällig mit dem zuvor erwähnten Jubiläum zusammen. Kennen gelernt hatte



ich Herrn Sendeck schon im Januar 2011 bei einem Konzert, danach reifte der Entschluss schnell, ihn nach Groß Borstel zu holen. Nicht umsonst ist Vladyslav Sendeck nun

Sabine Wagner-Riemann examinierte Musiklehrerin

Klotzenmoor 1
Tel.: 27 55 29

erteilt Blockflötenunterricht
für jedes Alter



Hauskrankenpflege
Groß Borstel
GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifizierte Qualität
nach
DIN ISO
9001:2008

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

Frohe Ostern wünschen Ihnen Ihre "Haus-Frauen"!



STEFAN | & | TRACHTE
IMMOBILIEN

Frohmeustraße 26 · 22457 Hamburg · Tel.: 040-386 366 44/45
Fax. 040-386 366 46 · info@stefan-trachte.de



Träger des Hamburger Jazzpreises 2011. Wir haben es mit einem herausragenden Künstler zu tun. Das „New York Village Voice“ hat ihn als einen der fünf besten Jazzpianisten der Welt bezeichnet. Die Süddeutsche Zeitung schreibt:

„Wie kein anderer aktueller Pianist zwingt er einen vom Blues bis zu postmodernen, modalen Improvisationsexplosionen reichenden Jazz in klassische Formen, reißt er die ohnehin künstliche Barriere zwischen Klassik und Jazz ein.“ Und weiter:

„Da ist der lange vermisste Nachfahre von Schumann, Debussy oder Grieg, der heutige Meister der kleinen Form, der auch die Musikgeschichte der „zweiten Klassik“ (des Jazz) subsumiert hat.“

Sendecki wurde 1955 in Gorlice (Polen) geboren. Er trat bereits mit 15 Jahren als klassischer Pianist auf, studierte Klavier und Komposition in Krakau und Katowice u.a. bei Krzysztof Penderecki. Während des Studiums entdeckte

er die Liebe zum Jazz. 1981 emigrierte er in die Schweiz, heute lebt er in Hamburg und ist seit 1996 festes Mitglied der NDR Bigband. Noch ein wenig name dropping: Musiker wie Marcus Miller, Klaus Doldinger, Peter Herbolzheimer, Billy Cobham, Till Brönner und Nils Landgren arbeiteten mit ihm zusammen.

Ich bin sicher, dass der Auftritt von Vladyslav Sendeki im Stavenhagenhaus ein Highlight des Jahres 2012 bei uns sein wird. Nehmen Sie sich an diesem Abend möglichst nichts anderes vor!
Percy Stratmann

50 Jahre Tennis in Groß Borstel – ein Grund zum Feiern

Der Tennisclub an der Inselstraße e.V. (TCI) kann in diesem Jahr mit Stolz auf eine 50-jährige Vereinsgeschichte zurückblicken. Gegründet wurde der Verein am 26.02.1962. Die Tennisplätze befanden sich zu diesem



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO
WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de

Frohe Ostern!



Frohe und gesunde Ostertage wünscht Ihr
CLUBHEIM
DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

After-Work-Party
am 12. April um 18.00 Uhr
mit Life-Musik

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66



FRANKYS CAFÉ & BAR

Fröhliche Ostern!

Kaffee, Tee, Kuchen und Eis, verschiedene kleine Speisen,
Geöffnet Mo.+ Mi.-Fr. ab 11.00 Uhr bis open End, **Di. Ruhetag**
Ab 1.4.: Sa. ab 10.00 Uhr bis open End · Kabellos ins Internet
So. 10.00 Uhr Kanapee-Frühstück bis open End



Frank Fliegner · Borsteler Chaussee 198 · Tel.: 59 35 48 99 · www.frankys-cafe-bar.de

Zeitpunkt in der Inselstraße. Der Pachtvertrag für dieses Gelände wurde 1975 vom Senat gekündigt, weil auf dem Grundstück Wohnungen errichtet werden sollten. Der Vorstand des Clubs musste sich nach Alternativen umsehen und wurde schließlich in der Borsteler Chaussee 329 b fündig, wo der Verein auch heute noch seinen Sitz hat.

Da die Vereinsmitglieder der Sportvereinigung der heutigen Signal Iduna Gruppe (Sparte Tennis) beim TCI seinerzeit Plätze gemietet hatten, ist die Finanzierung der neuen Plätze und des Clubhauses über die Iduna abgewickelt worden. Gleichzeitig wurden alle Vereinsmitglieder der SV Iduna auch Mitglied im TCI.

Der Tennisclub hat den Tennisboom um Steffi Graf und Boris Becker ebenso miterlebt wie die Flaute, die sich um die Jahrtausendwende abzeichnete.

Mit Stolz konnten in den letzten Jahren jedoch wieder wachsende Mitgliederzahlen verzeichnet werden. Die Mitglieder schwärmen von dem netten Miteinander und dem angenehmen Clubleben.

Das 50-jährige Bestehen soll am 5.5.2012 ab 15 Uhr in der Borsteler Chaussee 329 b gefeiert werden. Geplant sind Live-Musik, Grillen, Klönen und Tennis spielen.

Es gibt attraktive Angebote, die Tennisplätze

und den Verein kennenzulernen.

Hierzu gehören ermäßigte Gutscheine für die Platznutzung und die Nutzung der Ballmaschine.

Wer sich entscheidet, in dieser Saison in den Verein einzutreten, bekommt für die ersten zwei Jahre 50% Ermäßigung auf den ohnehin schon günstigen Vereinsbeitrag.

Schauen Sie doch einfach mal rein und feiern Sie mit – es lohnt sich!

“Schandweib” – eine Krimilesung

Am 11. April veranstaltet der Kommunal-Verein nach seiner Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus eine Krimilesung mit der in Groß Borstel lebenden Claudia Weiss, der mit ihrem ersten Roman “Schandweib” gleich ein spannender historischer Krimi gelungen ist.

Dieser Krimi spielt in Hamburg im Jahr 1701: Der junge Rechtsanwalt Hinrich Wrangel übernimmt die Pflichtverteidigung einer Frau, die sich als Mann ausgibt und mit Frauen zusammenlebt. Keine leichte Aufgabe, wie sich bald herausstellt. Diese Frau, Ilsabe Bunk, lebt seit Jahren in Männerkleidern und wird in

Tennisclub an der Inselstraße e.V.

Wir werden 50 Jahre alt.



Feiern Sie mit uns am
5. Mai ab 15 Uhr
Borsteler Chaussee 329 b

Email: Tennis-TCl@gmx.de



Unser Geschenk für neue Mitglieder: 50% Beitrag für 2 Jahre



Hamburg wegen einer Messerstecherei verhaftet. Für das abergläubische Volk ist das ein gefundenes Fressen, denn es sieht in ihr eine Hexe und sähe sie am liebsten am Pranger. Auch ihrem Anwalt ist Ilsabe Bunk, die nur als Mann die Möglichkeit für sich sieht, ein menschenwürdiges Leben zu führen, eine großes Rätsel. Denn plötzlich bezichtigt sie sich selbst, die Frau vom Schweinemarkt ermordet

und den Kopf der Toten zu exklusiven Heilmitteln verarbeitet zu haben.

Hinrich Wrangel fühlt sich mit der Angeklagten restlos überfordert. Unerwartete Hilfe wird ihm durch Ruth Abelson zuteil, die schöne Tochter eines jüdischen Bankiers. Weder Ruth noch Wrangel ahnen, mit welcher mächtigen Gegenspielern sie es hier zu tun haben – mit Gegnern, die über Leichen gehen.

Claudia Weiss studierte in Hamburg und Moskau Geschichte, Slawistik und Geographie und promovierte am historischen Seminar der Universität Hamburg. Danach forschte und lehrte sie als Osteuropa-Historikerin in Hamburg, Frankreich und Russland. Seit 2006 ist sie Privatdozentin und seit 2008 freie Autorin. Nach zahlreichen Fachpublikationen gab sie im vergangenen Jahr ihren ersten Roman heraus. Mit "Schandweib" ist ihr auf Anhieb ein großer Erfolg gelungen.

Versäumen Sie nicht diesen Krimiabend am 11. April nach der Mitgliederversammlung um 20.30 Uhr im Stavenhagenhaus!

Kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss am 10.f.d.folg. Monat

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57.

Gitarrenunterricht von studiertem Gitarristen, alle Altersgruppen, Leihinstrument möglich, gratis Probestunde. Tel.: 49 93 80, www.gitarren-unterricht-hamburg.de

Natur- und Granitsteinarbeiten vom Feinsten. Gala-Bau, Tel.: 0171-47 38 710.

Geigen- und Bratschenunterricht, Telefon 55 77 34 78.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Wir kaufen Häuser!
Harro Zufall Immobilien GmbH,
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,
Telefon: 040/513 10 007.

Shala

Änderungsschneiderei

A. Shala
Borsteler Chaussee 106
22453 Hamburg
Tel. (040) 51 31 09 64

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.00-18.00 Uhr
Sa. 10.00-13.00 Uhr

Textil-
reinigungs-
Annahme

Allen meinen
Kunden
wünsche ich
frohe und
gesunde
Ostertage!

Polsterei u. Raumausstattung
Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung

am 11. April 2012

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am Do. von 18.00–19.00 Uhr, Fortgeschrittene: Do. von 19.00–20.00 Uhr. Auskunft bei Herrn Galarza, Tel.: 553 71 16

Der Singekreis

trifft sich am 18.4. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr und 18-20 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 9.5.2012, im Anschluss Musik aus Hamburg und "Drumrum" mit "De Hamborger Kedelklopper"

Hotline der Stadtreinigung

Mo.-Do. 9-15 und Fr. 9-13 Uhr in Sachen Müll und Verunreinigungen: Tel: 25 76-11 11

Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zum Thema "Ganztagsschule" gemeinsam mit dem Elternrat der Carl-Götze-Schule am 3.4. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus und zu einem Klavierkonzert mit Vladyslav Sendeci am 16.4. um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus (siehe Artikel auf Seite 9)

Ev. Familienbildung Eppendorf Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf - Looeplatz 14/16, Tel: 460793-22, Fax:460793-28, www.offenekirchehamburg.de

Aus dem Programm:

"Babysitterführerschein":

Sicher im Umgang mit Babys und Kleinkindern: Pflege, Kleinkinderbedürfnisse, Grundbegriffe der 1. Hilfe, Konflikte mit Kindern und Eltern etc. Bitte mitbringen: Passfoto f. unsere Kartei, Mittagsimbiss. am 14. (€ 25,-), Kurs AEppH 806, und am 21.4. (€ 20,-), Kurs AEppH 808, jeweils v. 10.00-15.00 Uhr.

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13a, Tel.: 48 15 48

Am Fr., 13.4. um 20.00 Uhr:

"Komm, lass uns Freunde bleiben!" Die Absurditäten des Alltags literarisch-musikalisch verpackt. € 10,-/8,-.

Am So., 22.4. um 15.00 Uhr:

"Wohnstifte in Eppendorf - Zur Geschichte der Wohltätigkeit", Verant.: Stadtteilarchiv, Treff: Julius-Reincke-Stieg 13a, € 6,-.

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel.: 386 52 113

Mo.: 14.30 - 16.00 Französisch mit Vorkenntnissen

Mo.: 17-18 Pilates 50+,
Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-11.40 Gym II, 18-19 Gym III
Mi.: 10-11.30 Uhr, Computerkurs Internet.

Mi.: 11.45-13.45 Computerkurs Anfänger

Mi.: 13.45-15.15 Computerkurs Fortgeschrittene

Do.: 9.00-10.00 Yoga

Do.: 10.15-14.00 Bridge

Do.: 15.30-16.30 Zeichnen und Malen

Fr.: 10-11.30 Uhr Englisch

Mi.: 11.4. von 14-30-17.00 Geburtstagsfeier

Mi.: 18.4. 14.30-17 Spiele

Mi.: 25.4. 14.30-17.00 Bingo

Do.: **10.5. um 15.00 Uhr Mitgliederversammlung**, Mitgliederausweis mitbringen!

"Was singt denn da"?

Am Fr., 13. und 27.4. um 18.00 Uhr führt der NABU Eimsbüttel durchs Eppendorfer Moor. Die Führung ist kostenlos, Spenden willkommen. Fernglas bitte mitbringen. Treff: Ecke Alsterkrugchaus. (Borsteler Chaus. Schautafel d. NABU

LoWi - Büro für Lokale Wirtschaft

lädt herzlich ein zu einem Informationsgespräch am Dienstag, 17.4. von 15.00-19.00 Uhr im Stavenhagenhaus. Auskunft erhalten Sie bei Herrn Pätow, Tel.: 0151-16 71 62 08.



Boia Pascoa

EL Marques

Spanische & portugiesische Spezialitäten

Mittagsbüfett Dienstag - Freitag 12.00 - 16.00 Uhr

Di.-Fr. 12-23, Sa. 17-24, So. 12-23 Uhr, Montag Ruhetag

Borsteler Chaussee 86 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 493 622 oder 0176 - 48 68 18 77

Medizinische Fußpflege
 HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Frohe Ostertage!

Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

Tennisorientierte Ball- und Bewegungsschule im Tennis Club Groß Borstel

In den letzten Jahren haben uns häufig Berichte in den Medien, dass immer mehr Kinder und Jugendliche unter Mängeln im motorischen Bereich leiden, sehr nachdenklich gestimmt. Die Zeiten, in denen die Kinder ihre Bewegungsabläufe ganz automatisch beim Spielen auf der Straße, auf Bolzplätzen oder Hinterhöfen gelernt haben, sind vorbei. Also sind Eltern, Schulen und Sportvereine gefordert, hier Abhilfe zu schaffen. Eine gute Körperbeherrschung ist nämlich eine unabdingbare Voraussetzung, um mit Spaß Sport zu treiben bzw ihn zu erlernen.

Unser Ziel im TCGB ist es, unseren Schützlingen die Freude an der Bewegung zu vermitteln. In der Ball- und Bewegungsschule werden sie zu sportlichen „Allroundern“ geschult, denn eine einseitige Ausbildung oder Förderung kann dazu führen, dass Kinder sehr schnell die Lust am Sport verlieren.

Wir bilden ganz gezielt die koordinativ-motorischen Grundeigenschaften aus. Stellen wir dabei fest, dass ein Kind besonders talentiert ist, wird es sehr schnell von uns besonders gezielt geschult. Sollte es Probleme in den Bewegungsabläufen haben, wird es speziell nachgeschult.

Jedes Kind kann und wird von einer Teilnahme an der Ball- und Bewegungsschule profitieren!

Die Zielgruppe sind Kinder im Alter zwischen 4 und 8 Jahren.

Unsere Zielsetzungen:

Spaß am Sport vermitteln, eine ganzheitliche Ausbildung von Kindern in ihrer motorischen Entwicklung, vielseitiges Erleben und Wahrnehmen von unterschiedlichen Sportsituationen und soziale Einbindung in „Sportspielgruppen“.

Zeitlicher und organisatorischer Ablauf:

Das Besondere an der Ball- und Bewegungsschule besteht darin, dass man jederzeit einsteigen kann. Ferner bieten wir jedem Kind die Möglichkeit, an einer kostenlosen Schnupperstunde teilzunehmen.

Des weiteren ist die Teilnahme vereinsunab-

Fortsetzung auf Seite 16

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
 1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

Wichtige Nummern im Notfall

Polizei	110
Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt	112
Kassenärztlicher Notdienst	228022
Giftnotruf	0551/19240
Apotheken - Notdienst	01805/938888
Zahnärztl. Notdienst	01805/050518
Notruf für Frauen/Mädchen	255566
Kinder- und Jugendtelefon	0800/1110333
Telefonseelsorge, Ev.	0800/1110111
Telefonseelsorge, Kath.	0800/1110222
Elterntelefon	0800/1110550
ADAC Pannenhilfe	01802/222222
Ärztlicher Akut-Dienst PrivAD	
www.privad.de	01805/304505
Tierärztlicher Notdienst	434379
EC-Kartensperre, Notruf	116116

Tag der offenen Tür

Der Verein Neun-Welten für alternative Heilformen
öffnet seine Türen im
Heilkundezentrum animata auf dem ehemaligen Strüvergelände!



Gemäß dem Motto „Gesund durch's Jahr“ gibt es
von 11.00 – 17.30 Uhr

Vorträge, Workshops, Musik und kulinarische Köstlichkeiten.
Themen wie Hilfe bei Schmerzen, nachhaltige Gesundheit sowie Infos über
Ausbildungsmöglichkeiten in der Alternativ-Medizin werden angeboten.

Fordern Sie unseren Flyer an, schauen Sie auf unsere
Internetseite: neun-Welten.org oder rufen Sie uns an.

Wir heißen Sie herzlich willkommen!

Neun-Welten e.V. im Hause animata, Niendorfer Weg 11, 22453 Hamburg,
Telefon: 040/ 57 00 39 05



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis und Fitness-Studio**

hängig, d.h. es können auch Nicht-Vereinsmitglieder daran teilnehmen.

Der Preis beträgt € 5,- je Trainingseinheit, der Betrag ist vor jeder Einheit bei den Trainern zu entrichten.

Die Ball- und Bewegungsschule findet ab sofort jeden Samstag von 14.00-15.00 Uhr in der Tennishalle des Tennisvereins Groß Borstel, Paeplowweg 6, statt.

Die Durchführung der Ball- und Bewegungsschule im TCGB liegt in den Händen von Alexandra Paulzen. Sie ist begeisterte Tennisspielerin, studierte Diplom-Sportlehrerin und arbeitet - selbst Mutter von 2 Kindern - seit vielen Jahren mit Kindern zusammen.

Weitere Informationen erhalten Sie gerne unter der Tel-Nr: 0176-48282198 oder senden sie eine email an: alex.paulzen@gmx.net

Rene Nicklisch

Mitschülerinnen gesucht

“Als ehemalige Groß Borsteler, haben wir mit Freude vom „Gross-Borsteler Bote“ Kenntnis genommen.

Meine Frau und ich sind in Groß Borstel aufgewachsen und haben bis zu ihrer Schließung

die Schule am Licentiatenberg besucht, letzte Lehrerin Frau Magarete Zeuner. Danach wurden wir zur Schule Brödermannsweg umgeschult. Diese Schule haben wir dann 1962 aus der 9b verlassen. Unser letzter Lehrer war Herr Karl Möckel.

Da sich die Entlassung in diesem Jahr zum 50. Mal jährt, wollen wir es mit einem Klassentreffen begehen. Dieses soll am 14.04.2012 in den alten Klassenräumen beginnen. Nachdem wollen wir es im Grando Sukredo, Borsteler Chaussee 47, ausklingen lassen.

Leider fehlen uns noch 2 Mitschülerinnen und vielleicht kann uns einer Ihrer Leser weiter helfen.

Es handelt sich um Helga Schmidt, 1962 wohnhaft im Stutzenkamp 7e und Renate Stüchting, Roonstraße 6. In beiden Fällen handelt es sich um den Mädchennamen.

Ehemalige Mitschüler, die uns irgendwann während unserer Schulzeit begleitet haben aber nicht 1962 entlassen wurden, sind natürlich auch herzlich eingeladen.”

Jens-Peter u. Jutta Schlage

TankCenter Groß Borstel

- **BISTRO + BOUTIQUE**
- **TEXTIL-WASCHANLAGE**
- **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**
- **ÖLWECHSEL**
- **BATTERIE- + REIFENSERVICE**
- **FROHE OSTERTAGE!**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED





HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG
Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

Eine Ära geht zu Ende

Wir schrieben das Jahr 1989, die große 100-Jahr-Feier des Kommunal-Vereins stand an. Im Trubel des Festes übernahmen Dörte und Bernd Schlaack die Bewirtung des Stavenhagenhauses. Mit dem Einzug ins Haus mussten sie noch ein halbes Jahr warten, bis die vergrößerte Dachgeschosswohnung renoviert war, dann konnte die Familie mit ihren beiden Kindern Nicole (13) und Patrick (15) einziehen. Das freundliche Ehepaar hatte sich schnell viele Groß Borsteler Herzen erobert.

In den zurückliegenden 23 Jahren haben Schlaacks die Groß Borsteler und Nicht-Groß Borsteler Vereine und Firmen mit ihrem reichhaltigen Angebot an Speisen und Getränken verwöhnt. Waren die tollen Torten, die sie zu den Stadtteilsten im Stavenhagenhaus anboten, nicht jedes Mal auch eine Augenweide? Oder die Grillwürstchen zum Adventsbasar im Winterzelt im Garten? Oder die kleine "Überraschküche", die sie passend zu den jeweiligen Veranstaltungen anboten?

Unübertroffen und unvergessen aber wird der in jedem Jahr neu bewunderte Weihnachts-

baum bleiben, der vom Fußboden bis an die Decke der Eingangshalle reichte. Geschmückt mit bunten Kugeln und Lametta, erstrahlte er aus den unzähligen kleinen Lämpchen der Lichterketten. Wer hat sich schon Gedanken darüber gemacht, wieviel Mühe allein das Fälln und der Transport des 6,5 Meter hohen Baumes gemacht hat? Sechs bis acht Helfer wurden dafür gebraucht. Auch mit dem Aufstellen und Schmücken waren immer sechs Leute beschäftigt: als Schüler bzw. Studenten fingen sie vor 23 Jahren an – inzwischen sind sie im Beruf und noch immer dabei! Als Dankeschön gab's von Familie Schlaack in jedem

Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61 

WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGERÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Besuchen Sie unseren

**Rolladen- und Sonnenschutztag am
Sa., 21. April, von 10.00-18.00 Uhr**

Wir zeigen Ihnen aktuelle Trends!

Tel.: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr

Fenster + Türen Rolläden + Markisen erneuern · reparieren · einstellen · absichern

Einbruch- und
Aufheberschutz

von der Kripo
empfohlen



Beratung im Haus
☎ 560 60 260
AB Sicherheitstechnik



Jahr ein Spiel für jeden Helfer.

Und last but not least: Am Tresen das Hexenhaus aus Pfefferkuchen über und über mit Süßigkeiten bestückt – eine Verlockung für Kinder und Erwachsene.

Nun verabschieden wir die beiden zum 30. April 2012 in den wohlverdienten Ruhestand. Sie bleiben uns auch weiterhin erhalten, denn ihr neues Zuhause wird nach wie vor Groß Borstel sein. Alles Gute, liebe Dörte und Bernd Schlaack.

Horst Scherf

P.S. Die neuen Wirtsleute stehen schon in den Startlöchern. Wir sind gespannt auf das junge Ehepaar Susanne und Michael Koch, beide aus der Gastronomie. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

Ein ungewöhnlicher Werdegang

Sie war selbstständig, führte ein Ladengeschäft und war sehr zufrieden mit dieser Berufswahl. Bis – ja bis ein Autounfall das Leben von Angelika Kruse völlig veränderte.

Die Halswirbel und der linke Arm machten ihr sehr zu schaffen. Irgendwann war die Schulmedizin am Ende. Dann ging sie zu einem Heilpraktiker, der mit seinen Heilmethoden Erfolg bei ihr hatte und sie überzeugte. So überzeugte, dass Frau Kruse sich entschloss, selber diesen Beruf zu erlernen. Drei Jahre lang besuchte sie täglich die Fachverband-Heilpraktikerschule, weitere drei Jahre lang spezialisierte sie sich in klassischer Homöopathie. Die Kosten für diese lange Ausbildung musste sie selber tragen. “Das macht man nur,

Rose Zabel

Hand- und med. Fußpflege
im Kurbad Groß Borstel
Nagelmodellage
Kosmetikbehandlung

*Allen meinen Kunden wünsche ich
ein frohes gesundes und
sonniges Osterfest!*

Borsteler Chaussee 102 · Tel: 51 61 59



Allen Patienten wünschen wir frohe und gesunde Ostertage!

Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
Elektrotherapie · med. Wellness
Fangopackungen · Logopädie
Fußpflege · Kosmetik

**Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Almetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

wenn man wirklich überzeugt ist“, meint Angelika Kruse.

1999 hat sie ihre Praxis eröffnet und ist nun “Zertifizierte Homöopathin”. Zunächst kamen Freunde, Verwandte und Bekannte, allmählich aber sprach sich herum, dass man sich ihr anvertrauen konnte. Nach inzwischen 13 Jahren führt sie eine gut gehende Praxis, behandelt junge und alte Menschen, ja sogar Tiere, z.B. Hunde, Katzen, Pferde – die besucht sie allerdings in ihrer gewohnten Umgebung. Ihre Schwerpunktthemen sind Rheuma, Neurodermitis und Hautprobleme. “Ich nehme mir Zeit zum Zuhören, was bei Ärzten oft zu kurz kommt”, erzählt Angelika Kruse, “Patienten mit Depressionen oder Krebserkrankungen brauchen besondere Zuwendung”.

Seit 2007 organisiert sie auch den Homöopathischen Notdienst, zur Zeit zwar nur an Wochenenden und Feiertagen von 9.00-11.00 Uhr und von 17.00-19.00 Uhr. Dafür stehen 15 Kolleginnen und Kollegen zur Verfügung. Sie arbeiten aber schon an einem erweiterten Angebot. Den Notdienst können Sie unter der Tel.-Nr. 040-210 518 98 zu den angegebenen Zeiten erreichen. Für die Beratung werden € 26,90 berechnet.

Sie erreichen Angelika Kruse unter der Anschrift Moorweg 2, 22453 Hamburg, Telefon 553 56 72 und auf der Webseite www.angelikakruse.de. Wir wünschen ihr weiterhin viel Erfolg und Freude an ihrer Arbeit.

T. M.-W.

Die sanfte Therapie mit den Händen:

Praxis für Osteopathie
in Alsterdorf



Mirja Panitz
Heilpraktikerin
Osteopathin

Bilser Straße 9, 22299 Hamburg
Tel.: 040/43 27 27 74 u. 0179/120 89 54

ABS Steuerberatung

Borsteler Chaussee 17 – 21 (über REWE),
22453 Hamburg, Tel.: 511 80 81

Wir helfen Ihnen bei allen Steuererklärungen, Jahresabschlüssen, Einnahme-Überschuss-Rechnungen für Kleinunternehmer und Freiberufler, Buchführungen, Lohnabrechnungen, Erbschaftssteuer-Erklärungen, steuerliche Erbfolge-Planungen, Hausverwaltungen, Testamentsvollstreckungen.



Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,90

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
 auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 10–12.00 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

05.04. Feierabendmahl mit den Schulkindern der
 Carl-Götze-Schule – Pastorin Hinrichs
 und Pastor Jürgensen

05.04. **18.00 Uhr** Feierabendmahl – Pastorin Hinrichs

06.04. **15.00 Uhr** Karfreitag, die Kantorei singt
 Buxtehude – Pastor Jürgensen

08.04. Osterfestgottesdienst mit Abendmahl
 (Wein und Traubensaft) – Pastor Jürgensen

09.04. **11.00 Uhr** Ostermontag, Familiengottesdienst
 mit Taufe – Pastorin Hinrichs und das
 Kinderkirchenteam

15.04. Gottesdienst – Pastor Jürgensen

22.04. Gottesdienst mit Konfirmation – Pastor
 Jürgensen und Diakon Friedrich

29.04. 18.00 Uhr Literaturgottesdienst am Abend –
 Pastor F. Brandi

06.05. Abendmahlsgottesdienst (Wein und Trauben-
 saft) zum Kirchweihfest mit Musik –
 Pastorin Hinrichs

Morgenandachten am Dienstag, 3. und 17. April um
 9.00 Uhr in der Kirche.

Gottesdienst in der Borsteler Chaussee 301:
 am 12. April mit Pastor Jürgensen

Kinderkirche am Samstag, 28. April von 10.30 bis
 13.00 Uhr.

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Apotheken-Notdienst im April – Nachtdienst

1. La Vie Apotheke
 Hoheluftchaussee 85 420 86 15

2. Grelck-Apotheke
 Grelckstr. 2 58 33 01

3. Wrangel-Apotheke
 Gärtnerstr. 32 422 55 02

4. Fährhaus-Apotheke
 Hudtwalckerstr. 18 47 67 67

5. DocMorris Apotheke am UKE
 Marinistr. 52, Hs.144 413 03 16-0

6. Hammer-Apotheke
 Alsterdorfer Str. 299 51 20 75

7. Bettin's Apotheke
 Maria-Louisen-Str. 1 48 10 94

8. Apotheke am Alsterdorfer Markt
 Alsterdorfer Markt 8 55 20 48 80

9. Brunnen-Apotheke
 Eppend. Landstr.9 48 21 95

10. Paracelsus-Apotheke
 Grindelberg 88 420 03 33

10. Hubertus-Apotheke - Spätdienst
 Borsteler Chaus.111 51 50 30

11. Neue Apotheke Eppendorf
 Eppend. Landstr. 36 47 85 40

12. Frohme-Apotheke
 Frohmestr. 14 550 38 11

13. Grindelhof-Apotheke
 Grindelhof 71 45 51 79

14. ABC-Apotheke
 Borsteler Chaus. 177 553 23 00

15. Jarre-Apotheke
 Jarrestr. 42 270 82 84

16. Goldbek-Apotheke
 Barmbeker Str. 55 279 40 51

17. Domino-Apotheke
 Vogt-Wells-Str. 14 58 53 32

18. Alte Apotheke in Schnelsen
 Frohmestr. 47 550 81 53

19. Hammonia-Apotheke
 Siemensplatz 3 55 44 59 80

20. Aquarius-Apotheke
 Eppend. Landstr. 84 47 34 20

21. Goerne-Apotheke
 Goernestr. 2 47 80 94

22. Erika-Apotheke Bartz
 Lokstedter Weg 9 47 74 73

23. Victoria-Apotheke
 Winterh. Marktplatz 6 47 47 39

24. Passat-Apotheke
 Barmbeker Str. 17 270 55 88

25. Apotheke Dr. Koch
 Lokstedter Weg 52 460 13 80

26. Marktplatz-Apotheke Winterhude
 Winterh. Marktpl. 21a 47 39 39

27. St. Johannis-Apotheke
 Maria-Loisen-Str. 100 27 68 84

28. Apotheke zur Post
 Oldesloer Str. 2 55 98 84-0

29. Centro-Apotheke Niendorf
 Ernst-Mittelb. Rg. 49 55 59 85 50

30. Gazellen-Apotheke
 Grelckstr. 20 58 65 73

1. Apotheke im Tibarg-Center
 Tibarg 41 58 97 96 00

2. Feen-Apotheke Bergedorf
 Alte Holstenstr. 15 72 69 94 66

vom 11.4.2012

GEBURTSTAGE

bis 10.5.2012

- 11.04. Knut Gailus
Ursula Kellstedt
Heike Peters
- 12.04. Ingeborg Grünke
Jürgen Kausch
- 13.04. Jürgen Kind
Jan-Peter Schierhorn
- 14.04. Kirsten Schlatermund
Monika Schoch
- 15.04. Ewald Bruns
Gerlinde Reinhardt
- 16.04. Dr. Jörg Sablotny
Rüdiger Schlott
Maren Tilge
- 17.04. Jörg-W. Lewin
Daniela Pfarr
Monika Scherf
Karina Wagner
- 18.04. Uwe Kehrman
Ernst Wüsthoff
- 19.04. Karin Maria van der Kaa
- 20.04. Wiebke Krägenau
Eckehard Pöhlsen (75 Jahre)
Prof. Pia Preu
- 21.04. Dr. Joachim Schwarzer
- 22.04. Dr. Günter Brenken
Wolfgang H. Jäger
Dr. Hans-Heinrich Nölke
Horst Pietsch (80 Jahre)
Otto von Postel
Christa Schneiderbanger
Ulrike Tietz
Liselotte Wezel
- 23.04. Joachim Haas
Ingrid Koglin (75 Jahre)
Birgit Voßkühler
- 24.04. Hinnerk Rust
Erwin Schneiderbanger
- 25.04. Elisabeth Breuer
Sven Hinrichsen
- 26.04. Jürgen Löhr
Martina Scholthaus
- 27.04. Rosi Geest

- Julia von der Wense
Elke Willers
- 28.04. Reinhold Franck
Arne Krumbholz
Gisela Ostermeyer
Ralf Spieker
Bernhard Steiner
- 29.04. Saskia von Boxberg
Christine Kunka-Strobel
- 30.04. Ingeborg Freygang (90 Jahre)
Karin Schulz-Torge
- 01.05. Günter Bartikowski
Günther Baumann (75 Jahre)
Arno Hellbach
Dr. Matthias Hünsch
Peter Paulwitz-Matthäi
- 02.05. Monika Faasch
Wolf Lüders
- 03.05. Dr. Manuela Heyns
Malte Scheffler
- 04.05. Bettina Machaczek
- 05.05. Christian Freier
Stefan Horwege
Jürgen Pflugmacher
Ingeborg Maria Stephan
- 06.05. Egon Franke
Erika Herrmann
Dr. Otto Kundy
Maria Schittek
- 07.05. Dr. Maike Kraft
Ilse Sackersdorff
- 08.05. Marita Pareigis
Rolf Schlattner
- 09.05. Gisela Grunert
Gerti Lemcke
René Richter
Marianne Zufall
- 10.05. Jessica Heise
Anneliese Lüders-Laxhuber
Thekla Müller-Fleer
Klaus Wartwig
Dr. Ulrich Wenzel
- Wir gratulieren herzlich!*

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Herrn Olaf Riemann
Herrn Bodo Radicke

Mitglied möchte werden:

Herr Kai Krüger, Kfm. und Journalist
Borsteler Chaussee 85, Haus 8



*Wir verloren durch den Tod
unsere Mitglieder*

Frau Gisela Jokisch
Borsteler Chaussee 80
am 14.2.2012 im 79. Lebensjahr
Frau Dr. Hildegard Kalliner
Weg beim Jäger 74
am 26.2.2012 im 72. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an
der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen
in guter Erinnerung behalten. Der Vorstand



SCHERF *Möbeltischlerei*

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro

CREATIVLINE
Unikate

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**
alle Fabrikate

Wir wünschen allen fröhliche und gesunde Ostertage!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel.: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com
2. Vorsitzende: Hildegard Springer, Borsteler Chaussee 150, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 48 93

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

**Wollen nicht auch Sie unsere
Arbeit mit dem geringen
Monatsbeitrag von € 1,00
unterstützen?**



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20**

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



Frohe und erholsame Ostertage wünscht Ihnen Ihr

Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

BORSTELER BAKSHOP

Frohe Ostern! An allen Osterfeiertagen
bis 11.00 Uhr geöffnet!

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke
**Haus und Garten-
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9
Tel.: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-6777 46 72
Notdienst: 0174-53 21 996
Email: gieseulf@aol.com



Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Alle Gartenarbeiten
- Lieferung Erde, Sand, Steine
- Abfuhr Gartenabfälle

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di.+Do. 10-11+17-19 Uhr
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96
Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung
Mo.-Fr. zwischen 8 + 21 Uhr

Kollaustraße 109



Praxis für Atem-, Sprech-
und Stimmtherapie

Marlene Sevke

staatl. gepr. Atem-, Sprech- und
Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet,
geknotet oder aufgezogen haben? Ich
berate Sie gern. Termine nach telefoni-
scher Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

Frohe
Ostertage!



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

Frohe und gesunde Ostertage wünscht Ihnen Ihre

PENSION „Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49